

*IVO POPIĆ*

*RÓNA*

*Ha szél csendesül  
És langy eső után  
Barázdák tenyerén  
Szivárvány hinti sugarát  
Szép mint a lány.*

*A TISZA*

*Szerettem nézni a folyót  
Harmat és fűzek rabját  
Mikor a reggel mártózik benne.*

*Szerettem nézni a folyót  
Mikor mint ifjú arát  
A Hold ölelte.*

*Szerettem nézni a folyót  
Mikor zöld dobozkákban  
Eltávozott a messzeségbe.*

*MÉLYSÉG*

*Két kezed leenged  
Ahová szél sem ér  
Megrémít a hang  
A végtelen mozgó tér.*

*A TÓ*

*Holdfény haján  
Fenyők játéka az árnyék  
Mindegy hegyek könnye  
Vagy a föld verejtéke csupán  
Ismét azt mondom  
Övé a dicsőség.*

*VIRKADAT*

*Egyszer  
A városi torony  
Kalapja alatt  
Beszökött ablakomon  
A reggel.*

*Gönci Sára fordításai*